

Slovníček česko—německý.

A

Anglie, das England.
apoštolský, apostolisch.
armáda, das Heer.
asistenční lékař, der Assi-
stenzarzt.

B

bajonet, das Bajonett.
balení, die Packung.
Belgie, das Belgien.
beran, die Ramme.
běh, der Lauf, Laufschrift.
bezdýmny, rauchlos.
bicí hrot, der Schlagbolzen.
bicí pero, die Schlagfeder.
bitka, das Gefecht.
bitva, die Schlacht.
bodlo, das Bajonett.
bodlo dolu! Bajonett ab!
bodlo nasad! Bajonett auf!
boční hlídka, die Seitenhut.
boj, der Kampf.
bok, die Flanke.
bouře, der Sturm.
branná moc, die Wehrmacht.
branná povinnost, die Wehr-
pflicht.
branný zákon, das Wehrgesetz.
brigádník, der Brigadier.
břišní tyf, der Unterleibs-
typhus.
bubeník, der Tambour.

budíček, die Tagwache.
Bulharsko, das Bulgarien.

C

cídící šňůra, die Putzsnur.
cídící tyčka, der Putzstock.
císař, der Kaiser.
cvičiti, exerzieren.
cyklista, der Radfahrer.

Č

čáka, der Tschako.
četa, der Zug.
četař, der Zugsführer.
člen, das Glied, Mitglied.
člun, das Boot.
čtyřstup, die Doppelreihe.

D

dále, weiter.
den, der Tag.
desátník, der Korporal.
dějepis, dějiny, die Geschichte.
dělo, das Geschütz.
dělový náředník, der Ge-
schützvormeister.
dělostřelec jízdní, der Fahr-
kanonier.
dělostřelectvo, die Artillerie.
divise, die Division.
divisionář, der Divisionär.
dlaň, šíře ruky, die Hand-
breite.
dlouhý, lang.

doba, die Dauer.
dobrovolně, freiwillig.
domobrana, der Landsturm.
domobranecká povinnost, die Landsturmpflicht.
dorozumění, das Einverständnis.
do zbraně! Gewehr heraus!
dozor, die Inspektion.
dragoun, der Dragoner.
dráha letu, die Flugbahn
druh zbraně, die Waffengattung.
držátko magacínu, der Magazinhalter.
důstojník, der Offizier.
důstojnický zástupce, der Offiziers-Stellvertreter.
dvojpost, der Doppelposten.
dvojrota, das Rottenpaar.

E

egyptská oční nemoc, der Trachom, die ägypt. Augenkrankheit.
ekrasit, das Ekrasit.
eskadra, das Geschwader.
etapa, die Etappe.

F

Francie, das Frankreich.
frontová (čelní) čára, die Frontlinie.

G

garnitura, die Garnitur.

H

harcovník, der Plänkler.
hlášení, die Meldung.
hlaveň, der Lauf.

hlásný jezdec, der Meldereiter.
hlásný post, der Schnarrposten.
hlavní post, der Hauptposten.
hlavní stráž, die Hauptwache.
hlavní zbraň, die Hauptwaffe.
hlídka, die Patrouille.
hmatec, der Gewehrgriff.
hmoždíř, der Mörser.
hodnost, die Charge.
honvéd, der Honved.
hora, der Berg.
hory, das Gebirge.
hoření pažba, der Oberschaft.
hotovo! fertig!
houfnice, die Haubitze
hovězí maso, das Rindfleisch.
hvězda, der Stern.
hudba, die Musik.
hudec, der Spielmann.
hulán, der Ulane.

Ch

chléb, das Brot.
chování se, das Verhalten.
chorý, churavý, marod.
chránítka ústové, der Mündungsdeckel.
chvost, die Garbe.
chyba, der Fehler.

I

Italie, das Italien.

J

jádro z tvrdého olova, der Hartbleikern.
jednoplošník, der Monoplan.
jednorozční, einjährig.
jednotka, die Einheit.
jednotlivě, einzeln.

jednotnost, die Einheit.
jehla, die Nadel.
jehla, (v pušce) der Zündstift.
jenerál, der General.
jenerální pošta, (dešarž), die Generaldecharge.
jenerální štábní lékař, der Generalstabsarzt.
jezdec, der Reiter.
jízda, die Kavallerie.
jízdni, reitend.
jubilejní pamětní medaile, die Jubiläums-Erinnerungs-Medaile.

K

kapitán řadové lodě, der Linienschiffskapitän.
kapsle, die Kapsel.
karabina, der Karabiner.
kasárny, die Kaserne.
kávová konzerva, die Kaffee-konzerve.
kázeň, die Disziplin, die Zucht.
klid, die Rast.
kolesna, die Protze.
kolona, die Kolonne.
komora, der Laderaum.
korouhev, die Standarte.
koření, das Gewürz.
krabice, die Büchse.
krádež, der Diebstahl.
král, der König.
krok, der Schritt.
kryjte se! aufdecken!
kryt, die Deckung.
krýti se, sich decken.
křesací puška, die Feuersteinwaffe.

křídlo, der Flügel.
křížák, křížník, der Kreuzer.
kuchyň, die Küche.
kuchyň pojízdná, die Fahrküche.
kůň, das Pferd.
ku předu!, vor!, vorwärts!

L

lehni! nieder!
les, der Wald.
létati, fliegen.
levý, links.
límeč, der Kragen.
lišta, die Leiste.
loď, das Schiff.
lodice, das Fahrzeug.
lopatka polní, der Feldspaten.
loupež, der Raub.
lučák, der Gewehrring.
lyže, der Ski.

M

měřítka, der Aufsatz.
městanský ozbrojený sbor, das bewaffnete Bürgerkorps.
mír, der Frieden.
miř! an!
mířící čára, die Visierlinie.
mířiti, zielen.
místoadmirál, der Vizeadmiral
model, das Modell.
modlitba, das Gebet.
most, die Brücke.
mostová příprěž, die Brückenequipage.
muška, das Korn.
muškový stojánek, das Kornstöckel.

muž, (jednotlivec bez šarže),
der Mann.
mužstvo, die Mannschaft.
myslivec, der Jäger.

N

nabíjeti, laden.
náboj prachu, die Pulver-
ladung.
naddělostřelec, der Ober-
kanonier.
nadlekař, der Oberarzt.
nadmyslivec, der Oberjäger.
nadporučík, der Oberleutnant.
nadržování, der Vorschub.
nadřizení, die Überordnung.
náhrada, der Ersatz.
náhradní záloha, die Ersatz-
reserve.
náklady nosící zvíře, das
Tragtier.
námořní, maritim.
námořnictvo, die Marine.
námořní obrana, die Seewehr.
náředník, der Vormeister.
náramek, die Achselklappe.
nářizení, das Gebot.
násilí, die Gewalttätigkeit.
nastaviti, verlängern.
nastoupit! antreten!
nauka o střelbě, das Schieß-
wesen.
návěstí, das Aviso.
Německo, das Deutschland.
německy, deutsch.
nepřítel, der Feind.
nešetření, die Hintanhaltung.
nižší, der Niedere.
noha, der Fuß.

normální postavení měřítka,
die Normalaufsatzstellung.
noviny, die Presse.

O

obchůzka, der Patrouillen-
gang, die Ronde.
obeznámení se, die Orien-
tierung.
oběd, die Menage.
obléhání, die Belagerung,
oblouk, der Bogen.
obrana, die Defensive, Ver-
teidigung.
obrný, verteidigungsweise.
obsluha, die Bedienung.
obvaz, der Verband.
obvaziště, der Verbandsplatz.
obvazový balíček, das Ver-
bandspäckchen.
ocelový plášť, der Stahl-
mantel.
odboj, die Empörung.
oddělení, die Abteilung, das
Detachement (čti detašmán).
odpadnouti, abfallen.
odpočinek, die Rast.
odstoupit! abtreten!
odznak, das Abzeichen, die
Distinktion, das Emblem.
oheň, das Feuer.
ohněstrůjce, der Feuerwerker.
okres, der Bezirk.
okrsek, der Bereich.
olovněná kule, die Bleikugel.
omáčka, die Brühe.
onemocnění, die Erkrankung.
opakovačka, das Repetier-
gewehr.

oprav se! herstellt!
osa hlavňová, die Laufachse.
osnování útěku, die Deser-
tionskomplott-Stiftung.
otoč se! kehrt euch!
oznam, der Rapport.

P

padělání, die Fälschung, die
Nachmachung.
padělání mincí, die Münz-
fälschung.
palba, das Feuer.
palba jednotlivce, das Einzel-
feuer.
palbu zastav! Feuer einstellen!
pancér, der Panzer.
pán, der Herr.
panovník, der Monarch, Re-
gent.
pás, der Gurt.
patrona, die Patrone.
patronová vložka, die Pa-
troneneinlage.
pažba, der Kolben, Schaft.
pažbová bota, der Kolben-
schuh.
pažbová lišta, die Kolben-
schiene.
pevnost, die Festung.
pero, die Feder.
pěchota, die Infanterie.
pěšák, der Infanterist.
pistol na svítilici kule, die
Leuchtpistole.
pistol opakovačka, die Repe-
tierpistole.
plece, die Schulter.
plenění, die Plünderung.

pluk, das Regiment.
plukovník, der Oberst.
pobočník, der Adjutant.
pobřeží, die Küste.
počáteční rychlost, die An-
fangsgeschwindigkeit.
poddělostřelec, der Unter-
kanonier.
poddůstojník, der Unteroffi-
zier.
pododdělení, die Unterab-
teilung.
podmořský, untersee.
podmyslivec, der Unterjäger.
podnikání, das Unternehmen.
podpatek, der Absatz.
podplukovník, der Oberst-
leutnant.
podřizenost, die Subordination,
Unterordnung.
podřizený, untergeben, sub-
altern.
podvod, der Betrug.
podzvizení, die Empörung.
pohotovost, die Bereitschaft.
pohoří, das Gebirge.
pohlavní nemoc, die Ge-
schlechtskrankheit.
pohov! ruht!
pohraniční myslivec, der
Grenzjäger.
pohřeb, das Leichenbegängnis.
pohyb, die Bewegung.
pohyblivý, mobil, beweglich.
pochod, der Marsch.
pochodem! marschieren!
pochodová zdatnost, die
Marschtüchtigkeit.
poklus, der Laufschrift.

pokoj, die Ruhe.
 pole, das Feld.
 poledne, der Mittag.
 plní dělo, die Feldkanone.
 plní kurát, der Feldkurat.
 plní lopatka, der Feldspaten.
 plní maršálek, der Feldmarschall.
 plní ozev, der Feldruf.
 plní pekárna, die Feldbäckerei.
 plní pošta, die Feldpost.
 plní přihlas, die Losung.
 plní služba, der Felddienst.
 plní stráž, die Feldwache.
 plní superior, der Feldsuperior.
 plní tažení, der Feldzug.
 plní vikář, der Feldvikar.
 plní zbrojmistr, der Feldzeugmeister.
 polo, na polo, půl, halb.
 poloobrat, die Ziehung.
 polosetnina, die Halbkompagnie.
 pomocník, der Hilfsarbeiter.
 ponor, der Tiefgang.
 poplach, der Alarm.
 popruh, der Gurt.
 poroučeti, befehlen.
 porta, die Borte.
 poručík, der Leutnant.
 porušení povinností, die Pflichtverletzung.
 porušení subordinace, die Subordinationsverletzung.
 pořádek, die Ordnung.
 posádka, die Bemannung, Garnison.

poslušně, gehorsam.
 post, der Posten.
 poškození, die Beschädigung.
 poštovní holub, die Brieftaube.
 povel, das Kommando.
 povinnost, die Obliegenheit, Pflicht.
 povstání, der Aufstand.
 pozdravování, die Ehrenbezeugung.
 pozdravovati, salutieren.
 poznatek, das Erkennungszeichen.
 pozor! Habt acht!
 pozorovací hlídka, die Vedette.
 pozorovatel, der Beobachter.
 práce, die Arbeit.
 prach, das Pulver.
 prapor, das Bataillon, die Fahne.
 praporčík, der Fähnrich.
 praporečník, der Fahnenträger.
 pravý, rechts.
 prodloužení, verlängern.
 prohlídka, die Visite.
 prohledávání, die Durchsuchung.
 propuštění, die Abfertigung.
 prosba, die Bitte.
 protiútok, der Gegenangriff.
 provozní trupa, die Verkehrstruppe.
 průchod volný! Passiert!
 průměr, der Durchmesser.
 průvod, der Kondukt.
 přečin, das Vergehen.
 předák, der Vordermanu.

přední post, der Vorposten.
 přední stráž, die Vorhut.
 představený, der Vorgesetzte.
 předstřelec, der Vormeister.
 přehlídka, die Inspektion, Visitation.
 překvapení, die Überraschung.
 přepadnutí, der Überfall.
 příkaz, prikázání, das Gebot.
 přinášec, der Zubringer.
 přísaha, der Eid.
 přísahati, schwören.
 přísný, streng.
 puška, das Gewehr.
 puškový kroužek, der Gewehring.
 pušku do ruky! In die Balance!

R

Rakousko-Uhersko, das Österreich-Ungarn.
 rámové měřítko, der Rahmenaufsatz.
 raněný, blessiert.
 ráž, das Kaliber.
 rekvisity, die Requisitionen.
 roj, der Schwarm.
 rojová čára, rojnice, die Schwarmlinie.
 rota, die Rotte.
 roura, das Rohr.
 rovnováha, die Balance.
 rozdělení armády, die Heeresgliederung.
 rozdělování, das Abteilen.
 rozkaz, der Befehl.
 rozkazovati, befehlen.
 rozptýlení, die Streuung.

rozvinutý, entwickelt.
 ruce vzhůru! Hände hoch!
 ruční střelná zbraň, die Handfeuerwaffe.
 ručnice, das Gewehr.
 rukověť, der Griffbügel.
 Rumunsko, das Rumänien.
 rušení, die Störung.
 rušení náboženství, die Religionsstörung.
 Rusko, das Rußland.
 rýč plní, der Feldspaten.
 rýha v hlavni, der Drall.
 rytmistr, der Rittmeister.

Ř

řád, das Reglement (čti reglamán).
 řeka, der Fluß.
 řemenový kroužek, der Riemenbügel.
 řezník, der Fleischhauer.
 ředitel konsistoře, der Konsistorialdirektor.
 ředitelství, die Direktion.

S

sběh, der Deserteur.
 sběhnutí, die Desertion.
 sbor, das Korps.
 sebepoškození, die Selbstverletzung.
 semknouti, schließen.
 sekyrka, die Beilpicke.
 setník, der Hauptmann.
 setnina, die Kompagnie.
 silnice, die Straße.
 shromáždění se, die Vergatterung.
 skočmo, sprungweise.

skříňka, der Kasten.
 skříňkové dno, der Kastenboden.
 slabě dýmající, rauchschwach.
 sluha, der Diener.
 služba, der Dienst.
 služební cesta, der Dienstweg.
 služební moc, die Amtsgewalt.
 služební pořádek, die Dienstordnung.
 služební řád, das Dienstreglement.
 služební správa, der Dienstbetrieb.
 služební svaz, der Dienstverband.
 směr, die Direktion, Richtung.
 smilstvo, der Unzuchtfall.
 soustava, das System.
 soused, der Nebenmann.
 spoj, spojení, die Verbindung.
 spoušť, das Züngel.
 spouštění, der Abzug.
 spoušťová páka, der Abzughebel.
 spoušťový ozub, der Abzugstollen.
 sprežení, die Bespannung.
 srážka, das Renkontre (čti ránkóntre).
 Srbsko, das Serbien.
 srozumění, das Einverständnis.
 stan, das Zelt.
 stanový výstroj, die Zeltausrüstung.
 stát, der Staat.
 stanice, die Station.
 starý, alt.
 stáhnouti, einziehen.

stížnost, die Beschwerde.
 stojan, das Gestell.
 strana, die Seite.
 strava, die Menage.
 stráž, die Wache.
 strážmistr, der Wachmeister.
 strážní budka, das Schilderhaus.
 strážnice, die Wachstube, das Wachzimmer.
 strážní služba, der Wachdienst.
 strom, der Baum.
 strojní puška, das Maschinengewehr.
 střed, die Mitte.
 střední muž, der Mittelman.
 střela, das Geschöß.
 střelecká kolébka, die Schützenmulde.
 střelmistr, der Geschützvormeister.
 střelná bavlna, die Schießbaumwolle.
 střelná rána, der Schuß, ku stř. ráně připraven, schußbereit, ku stř. ráně hotov, schußfertig.
 stříbrný, silbern.
 střídavá zimnice, die Malaria.
 střílej! schießen!
 stuha, die Borte.
 stůj! halt!
 stůj, kdo zde! halt, wer da!
 stupně schůdky, die Staffeln, Étage.
 stupeň hodnostní, der Chargegrad.
 suchar, der Zwieback.

sůl, das Salz.
 svaz, der Verband.
 světnice, das Zimmer.
 svobodník, der Gefreite.

S

šarže, die Charge.
 šavle, der Säbel.
 šef, der Chef.
 šikovatel, der Feldwebel.
 šípové létadlo, der Pfeilflieger.
 široký, breit.
 širé moře, die See.
 šíře ruky, die Handbreite.
 škadrona, die Eskadron.
 šoupátko, der Schubert.
 špička, špic, die Spitze.
 šramot, das Geräusch.
 štáb, der Stab.
 štít ochranný, das Schutzschild.
 štuc, der Stutz.
 šturm, der Sturm.
 šupinkový prach, das Scheibchenpulver.

T

tahoun, tažný kůň, das Zugpferd.
 tahy v hlavni, die Züge.
 tažení, die Ziehung.
 technický, technisch.
 trest, die Strafe.
 trhací látka, der Sprengstoff.
 trn, der Dorn.
 trvání, die Dauer.
 trubač, der Hornist.
 trupa, die Truppe.
 tvoření se, die Bildung.
 Turecko, die Türkei.

U

ubytovací místo, die Ubikation.
 účetní, der Rechnungsführer.
 účinek, die Wirkung.
 udatnost, die Tapferkeit.
 úhrada, der Ersatz.
 umístění, das Deplacement, (čti deplasmán).
 urážka, die Beleidigung.
 úřední moc, die Amtsgewalt.
 uschovati, versorgen.
 ústí, die Mündung.
 útěk, die Desertion.
 útočně, angriffsweise.
 útok, der Angriff, die Offensive.
 utrhaní na cti, die Verleumdung.
 útulek, der Unterstand.
 uvěrní papír, das Kreditpapier.
 území, das Gelände, Terrain.
 úžeh sluneční, der Hitzschlag.

V

válka, der Krieg.
 válečné loďstvo, die Kriegsmarine.
 válečné zásobování, die Kriegsverpflegung.
 válečný článek, der Kriegsartikel.
 válečný úkon, die Kriegsdienstleistung.
 večer, der Abend.
 večerka, die Retraite, (čti retrét). der Zapfenstreich.
 vedení, die Leitung.
 Veličenstvo, die Majestät.
 veležráda, der Hochverrat.
 velitelství, das Kommando.

ven! heraus!
 verbování, die Werbung.
 veřejný, öffentlich.
 vězeň, der Arrestant.
 viděti, sehen.
 viditelný, sichtbar, optisch.
 víčko ústové, der Mündungs-
 deckel.
 vodící oložka, die Führung-
 hülse.
 vodorovně, horizontal.
 voj, das Heer.
 vojín, der Soldat.
 vojsko, das Militär.
 vojenský farář, der Militär-
 pfarrer.
 vojenský kurát, der Militär-
 kurat.
 vojenský pán, der Kriegsherr.
 volnost výstřelu, der Aus-
 schuß.
 vozatajstvo, der Train.
 vražda, der Mord.
 vrchní štábní lékař, der Ober-
 stabsarzt.
 vteřina, die Sekunde.
 vůz, der Wagen.
 vybíjeti, entladen.
 výbušná látka, der Explosiv-
 stoff.
 výcvik, die Ausbildung.
 výdej, vydání, die Ausgabe.
 vyhazovač, der Auswerfer.
 výměna, die Ablösung, der
 Austausch.
 vyslanec, der Attaché, (čti
 atašé), Botschafter.
 vysoko, hoch.
 vystřídání, die Ablösung.

výstroj, die Montur.
 vyšší, der Höhere.
 vytahovač patron, der Pa-
 tronenzieher.
 vytírací tyč, die Wischstange.
 vyvinutý, entwickelt.
 vývrtka, der Schraubenzieher.
 výzbroj, die Rüstung.
 vyznamenání, die Auszeich-
 nung, die Medaille.
 výzva, das Aufgebot.
 vyzvědač, der Spion.
 vyzvědačství, die Spionage.
 výzvědy, die Aufklärung.
 vzbouření, der Aufruhr.
 vzdálenost, der Abstand, die
 Distanz, Entfernung.
 vzdávání pocty, die Ehren-
 bezeugung.
 vzducholoď, das Luftschiff.
 vzduchoplavec, der Flieger.
 vzpoura, die Meuterei.

Z

zabírání, die Requisition.
 zabití, der Totschlag.
 zadní hlídka, die Nachhut.
 zadovka, der Hinterlader.
 zahájení, das Eröffnen.
 zajetí, die Gefangenschaft.
 zajištění, die Sicherung.
 zákon, das Gesetz.
 zákonník, das Gesetzbuch.
 zákop, der Schützengraben.
 zákopník, der Sappeur.
 záloha, die Reserve.
 zaměstnání, die Beschäftigung.
 zaopatřiti, versorgen.
 zápalka, die Kapsel.

záslužný kříž, das Verdienst-
 kreuz.
 zásobování, die Verpflegung.
 zásoby jídla, der Proviant.
 zastaviti, einstellen.
 zástupce, der Stellvertreter,
 Vertreter.
 zátoč, die Schwenkung.
 závěr, der Verschuß.
 závodčí, der Aufführer, Pa-
 trouillführer.
 závor, der Verschußkolben.
 závorka, die Verschußklappe.
 zbabělost, die Feigheit.
 zbraň, die Waffe.
 zbraň na blízko účinkující,
 die Nahwaffe.
 zbraň do dáli účinkující, die
 Fernwaffe.
 zdánlivé postavení, die Schein-
 stellung.

zdravotní sbor, die Sanität.
 zelenina, das Gemüse.
 zeměbrana, die Landwehr.
 zemský střelec, der Landes-
 schütze.
 zhustiti, verdichten.
 zlatý, golden.
 zlatý pásek, der Goldstreifen.
 zločin, das Verbrechen.
 znamení, das Signal, Zeichen.
 zneužití, der Mißbrauch.
 zpětný náraz, der Rückstoß.
 zpráva, die Nachricht.
 zpravodaj, der Bericht-
 erstatter.
 zpronevěra, die Veruntreuung.
 zrakový, optisch, sichtbar.

Ž

žhářství, die Brandlegung.
 železnice, die Eisenbahn.
 železný, eisern.



Slovníček německo—český.

A

Abend der, večer.
 abfallen, odpadnouti.
 Abfertigung die, propuštění,
 odbývání.
 Ablösung die, vystřídání,
 výměna.
 Absatz der, podpatek.
 Abstand der, vzdálenost.
 Abteilen das, rozdělení, od-
 dělení.
 Abteilung die, oddělení.
 abtreten! odstoupit!
 Abzeichen das, odznak.
 Abzug der, spouštění.
 Abzughebel der, páka spouš-
 ťová.
 Abzugstollen der, ozub spouš-
 ťový.
 Achselklappe die, náramek.
 Adjustierung die, výstroj.
 Adjutant der, pobočník.
 Alarm der, poplach.
 alt, starý.
 Amtsgewalt die, moc úřední.
 an! miř!
 Anfangsgeschwindigkeit die,
 počáteční rychlost.
 Angriff der, útok.
 angriffsweise, útočně.
 antreten! nastoupit!
 apostolisch, apoštolský.
 Arbeit die, práce.

Arrestant der, vězeň.
 Artillerie die, dělostřelectvo.
 Assistenzarzt der, asistenční
 lékař.
 Attaché der, vyslanec.
 aufdecken, kryti se.
 Aufführer der, závodčí.
 Aufgebot das, výzva.
 Aufklärung die, výzvědy.
 Aufsatz der, měřítko.
 Aufruhr der, vzbouření.
 Aufstand der, povstání.
 Ausbildung die, výcvik.
 Ausgabe die, výdej, vydání.
 Ausschuß der, volnoststřelby.
 Auswerfer der, vyhazovač.
 Aviso das, návěští.

B

Bajonett das, bodlo, bajonet.
 Bajonett auf! bodlo nasad!
 Bajonett ab! bodlo dolu!
 Balance die, rovnováha; in die
 Balance! pušku do ruky!
 Bataillon das, prapor.
 Baum der, strom.
 Bedienung die, obsluha.
 Befehl der, rozkaz.
 befehlen, rozkazovati, porou-
 četi.
 Beilpicke die, sekyrka.
 Belagerung die, obléhání.
 Beleidigung die, urážka.
 Belgien das, Belgie.

Bemannung die, posádka.
 Beobachter der, pozorovatel.
 Berg der, hora.
 Berichterstatter der, zpra-
 vodaj.

Bereich der, okrsek.
 Bereitschaft die, pohotovost.
 Beschädigung die, poškození.
 Beschäftigung die, zaměst-
 nání.
 Bespannung die, spřežení.
 Beschwerde die, stížnost.
 Betrug der, podvod.
 Bewegung die, pohyb.
 Bewegungsfreiheit die, vol-
 nost pohybu.
 Bezirk der, okres.
 Bildung die, tvoření se,
 vzdělání.
 Bitte die, prosba.
 Bleikugel die, olovněná kule.
 blessiert, raněný.
 Bogen der, oblouk.
 Boot das, člun.
 Borte die, porta, stuha.
 Botschafter, der, vyslanec.
 Brandlegung die, žhářství.
 breit, široký.
 Briefftaube die, poštovní holub
 Brigadier der, brigádník.
 Brot das, chléb.
 Brühe die, omáčka.
 Brücke die, most.
 Brückenequipage die, mosto-
 vá příprěž, ekvipáž.
 Büchse die, krabice.
 Bulgarien das, Bulharsko.
 Bürgerkorps das, městanský
 ozbrojený sbor.

C

Charge die, šarže, hodnost.
 Chargenrad der, stupeň
 hodnostní.
 Chef der, šef, přednosta.

D

Dauer die, trvání, doba.
 decken sich, kryti se.
 Deckung die, kryt.
 Defensive die, obrana.
 Deplacement das, umístění,
 (čti deplasmán).
 Deserteur der, sběh.
 Desertion die, sběhnutí, útěk.
 Desertionskomplottstiftung
 die, osnování, umlouvání
 k útěku.
 Detachement das, oddělení,
 (čti detašmán).
 deutsch, německy.
 Deutschland das, Německo.
 Diebstahl der, krádež.
 Diener der, sluha.
 Dienst der, služba.
 Dienstbetrieb der, služební
 správa.
 Dienstgewalt die, služební,
 moc.
 Dienstordnung die, služební
 pořádek.
 Dienstreglement das, služeb-
 ní řád, (čti — reglamán).
 Dienstverband der, služební
 svaz.
 Dienstweg der, služební cesta.
 Direktion die, směr, řidi-
 telství.
 Disziplin die, kázeň.

Distanz die, vzdálenost.
 Distinktion die, odznak,
 distinkce.
 Division die, divise.
 Divisionär der, divizionář.
 Doppelposten der, dvojpost.
 Doppelreihe die, čtyřstup.
 Dorn der, trn.
 Dragoner der, dragoun.
 Drall der, rýha v hlavni.
 Durchmesser der, průměr.
 Durchstreifung die, prohledá-
 vání, prohlídka.

E

Ehrenbezeugung die, pozdra-
 yování, vzdávání pocty.
 Eid der, přísaha.
 Einheit die, jednotka, jed-
 notnost.
 einjährig, jednoroční.
 einstellen, zastaviti.
 Einverständnis das, dorozu-
 mění, srozumění.
 einzeln, jednotlivě.
 Einzelfeuer das, palba jed-
 notlivce.
 einziehen, stáhnouti.
 Eisenbahn die, železnice,
 dráha.
 Ekrasit das, ekrasit.
 Emblem das, odznak.
 Empörung die, podzvizení,
 odboj.
 England das, Anglie.
 entladen, vybíjeti.
 entwickelt, vyvinutý, rozvi-
 nutý.
 Eröffnung die, zahájení.

Erkennungszeichen das, poz-
 natek.
 Erkrankung die, onemocnění.
 Ersatz der, úhrada, náhrada.
 Ersatzreserve die, náhradní
 záloha.
 Eskadron die, škadrona.
 Etage die, stupeň.
 Etappe die, etapa.
 exerzieren, cvičiti.
 Explosivstoff der, výbušná
 látka.

F

Fahne die, prapor.
 Fahnenträger der, praporeč-
 ník.
 Fähnrich der, praporčík.
 Fahrkanonier der, jízdní
 dělostřelec.
 Fahrküche die, pojízdná
 kuchyň.
 Fahrzeug das, lodice.
 Feder die, pero.
 Fehler der, chyba.
 Feigheit die, zbabělost.
 Feind der, nepřítel.
 Feld das, pole.
 Feldbäckerei die, polní pe-
 kárna.
 Felddienst der, polní služba.
 Feldkanone die, polní dělo.
 Feldmarschall der, polní mar-
 šálek.
 Feldmarschalleutnant der, pol-
 ní podmarsšálek.
 Feldpost die, polní pošta.
 Feldruf der, polní ozev.
 Feldspaten der, polní lopatka,
 rýč.

Feldsuperior der, polní su-
 perior.
 Feldwache die, polní stráž.
 Feldwebel der, šikovatel.
 Feldvikar der, polní vikář.
 Feldzeugmeister der, polní
 zbrojmistr.
 Feldzug der, polní tažení.
 fertig! hotovo!
 Fernwaffe die, zbraň do dáli
 účinkující.
 Festung die, pevnost.
 Feuer das, oheň, palba.
 Feuer einstellen! palbu za-
 stav!
 Feuerstein - Schußwaffe die,
 puška se zámkem křesa-
 cím.
 Feuerwerker der, ohněstrůjce.
 Flanke die, bok.
 Fleischhauer der, řezník.
 fliegen, létati.
 Flieger der, vzduchoplavec.
 Flugbahn die, dráha letu.
 Fluß der, řeka.
 Flügel der, křídlo.
 Frankreich das, Francie.
 freiwillig, dobrovolně.
 Frieden der, mír.
 Frontlinie die, frontová čára
 (čelní).
 Fuß der, noha.
 Führungshülse die, vodící
 vložka.

G

Garbe die, chvost.
 Garnison die, posádka.
 Garnitur die, garnitura.

Gebet das, modlitba.
 Gebirge das, pohoří, hory.
 Gebot das, nařízení, příkaz,
 přikázání.
 Gefangenschaft die, zajetí.
 Gefecht das, bitva, bitka.
 Gefreiter der, svobodník.
 Gegenangriff der, protiútok.
 gehorsam, poslušně.
 Gelände das, území.
 Gemüse das, zelenina.
 General der, jenerál.
 Generaldecharge die, jene-
 rální pocta, dešarž.
 Generalstabsarzt der, jene-
 rální štábní lékař.
 Geräusch das, šramot.
 Gesetz das, zákon.
 Gesetzbuch das, zákonník.
 Geschichte die, dějiny, děje-
 pis.
 Geschlechtskrankheit die, po-
 hlavní nemoc.
 Geschoß das, střela.
 Geschwader das, eskádra.
 Geschütz das, dělo.
 Geschützvormeister der, dělo-
 vý náředník, střelmistr.
 Gestell das, stojan.
 Gewalttätigkeit die, násilí.
 Gewehr das, puška, ručnice.
 Gewehrgriff der, hmatec.
 Gewehrring der, puškový
 kroužek, lučík.
 Gewehr heraus! do zbraně!
 Gewürz das, koření.
 Glied das, člen.
 golden, zlatý.
 Goldstreifen der, zlatý pásek.

Grenzjäger der, pohraniční myslivec.

Griffbügel der, rukověť.

Gurt der, pás, popruh.

H

Habt Acht! pozor!

Hackenbüchse die, hákovnice.

halb, polo, na polo, půl.

Halbkompagnie die, polosetnina.

halt! stůj!

Halt, wer da! stůj, kdo zde!

Handbreite die, šíře ruky, dlaň.

Handfeuerwaffe die, ruční střelná zbraň.

Hände hoch! ruce vzhůru!

Hartbleikern der, jádro z tvrdého olova.

Haubitze die, houfnice.

Hauptmann der, hejtman, setník.

Hauptposten der, hlavní post.

Hauptwaffe die, hlavní zbraň.

Hauptwache die, hlavní stráž.

Heer das, armáda voj.

Heeresgliederung die, rozdělení armády.

Herr der, pán.

heraus, ven.

Herstellt! oprav se! (znova.)

Hintansetzung die, nešetření.

Hilfsarbeiter der, pomocník.

Hitzschlag der, úžeh sluneční.

hoch, vysoko.

Hochverrat der, velezrada.

Höhere der, vyšší.

Honved der, honvéd (uherský zeměbranec).

horizontal, vodorovně.

Hornist der, trubač.

I

Infanterie die, pěchota.

Infanterist der, pěšák.

Inspektion die, dozor, přehlídka

Intendantur die, intendance.

Italien das, Italie.

J

Jäger der, myslivec.

Jubiläums - Erinnerungs - Medaille die, jubilejní pamětní medaile,

K

Kaiser der, císař.

Kaffeeconserva die, kávová konzerva.

Kaliber das, ráž, kalibr.

Kampf der, boj, zápas.

Kapsel die, zápalka, kapsle.

Karabiner der, karabina.

Kaserne die, kasárny.

Kasten der, škrínka.

Kastenboden der, skřínkové dno.

Kavallerie die, jízda.

Kehrt euch! otoč se!

Kolben der, pažba.

Kolbenschiene die, pažbová lišta.

Kolbenschuh der, pažbová bota.

Kolonne die, kolona.

Kommando das, povel, velitelství.

Kompagnie die, setnina.

Kondukt der, průvod.

König der, král.

Konsistorialdirektor der, ředitel konsistoře.

Korn das, muška.

Kornstöckel das, muškový stojánek.

Korporal der, desátník.

Korps das, sbor.

Kragen der, límec.

Kreditpapier das, úvěrní papír.

Kreuzer der, křížák, křížník.

Krieg der, válka.

Kriegsartikel der, válečný článek.

Kriegsdienstleistungsgesetz das, zákon o válečných úkonech.

Kriegsherr der, vojenský pán.

Kriegsmarine die, válečné loďstvo.

Kriegsverpflegung die, válečné zásobování.

Küche die, kuchyň.

Küste die, pobřeží.

L

laden, nabíjeti.

Laderaum der, komora.

lang, dlouhý.

Landeschütze der, zemský střelec.

Landsturm der, domobrana.

Landsturmpflicht die, domobraněcká povinnost.

Landwehr die, zeměbrana.

Lauf der, hlaveň, běh.

Laufachse die, osa hlavňová.

Laufschritt der, poklus, běh.

Leichenbegängnis das, pohřeb.

Leiste die, lišta.

Leitung die, vedení.

Leuchtpistole die, pistol na svítilí kule.

Leutnant der, poručík.

links, levý, v levo.

Linienschiffskapitän der, kapitán řadové lodě.

Losung die, polní přihlas.

Luftschiff das, vzducholod.

M

Magazinhalter der, držátko magacinu.

Majestät die, Veličenstvo.

Malaria die, střídavá zimnice.

Mann der, muž, jednotlivec bez šarže.

Mannschaft die, mužstvo.

Marode der, chorý, churavý.

Marine die, námořnictvo.

maritim, námořní.

Marsch der, pochod.

marschieren! pochodem!

Marschtüchtigkeit die, zdatnost pochodová.

Maschinengewehr das, strojní puška.

Medaille die, vyznamenání, medaile.

Meldung die, hlášení.

Meldereiter der, hlásný jezdec.

Menage die, strava, oběd.

Meuterei die, vzpoura.

Militär das, vojsko.
 Militärkurat der, vojenský kurát.
 Militärpfarrer der, vojenský farář.
 Mißbrauch der, zneužití.
 Mitglied das, člen.
 Mittag der, poledne.
 Mitte die, střed.
 Mittelmann der, střed, střední muž
 mobil, pohyblivý.
 Modell das, soustava, model.
 Monarch der, panovník.
 Monoplan der, jednoplošník.
 Montur die, výstroj.
 Mord der, vražda.
 Mörser der, hmoždír.
 Mündung die, ústí.
 Mündungsdeckel der, víčko ústové.
 Mündungsschützer der, chrátníko ústové.
 Musik die, hudba.
 Münzfälschung die, padělání mincí.

N

Nachhut die, zadní hlídka.
 Nachricht die, zpráva, hlášení.
 Nachmachung die, padělání.
 Nadel die, jehla.
 Nahwaffe die, zbraň na blízko účinkující.
 Nebenmann der, soused, vedlejší muž.
 Nieder! lehni!
 Niedere der, nižší.

Normalaufsatzstellung die, normální postavení měřítka.

O

Oberarzt der, nadlékař.
 Oberjäger der, nadmyslivec.
 Oberkanonier der, naddělostřelec.
 Oberleutnant der, nadporučík.
 Oberschaft der, hoření pažba.
 Oberst der, plukovník.
 Oberstleutnant der, podplukovník.
 Oberstabsarzt der, vrchní štábní lékař.
 Obliegenheit die, povinnost.
 Offensive die, útok.
 öffentlich, veřejný.
 Offizier der, důstojník.
 Offiziersstellvertreter der, zástupce důstojníka.
 optisch, zrakový, viditelný.
 Ordnung die, pořádek.
 Orientierung die, obeznámení se, orientace.
 Österreich-Ungarn das, Rakousko-Uhersko.

P

Packung die, balení, pakování.
 Panzer der, pancéř.
 Passiert! průchod volný!
 Patrone die, náboj, patrona.
 Patroneneinlage die, patronová vložka.
 Patronenzieher der, vytahovač patron.
 Patrouille die, hlídka, patrola.
 Patrouilleführer der, závodčí.

Patrouillengang der, obchůzka.
 Perkussionsgewehr das, zardovka.
 Pferd das, kůň.
 Pfeilflieger der, šípové letadlo (aeroplan).
 Pflicht die, povinnost.
 Pflichtverletzung die, porušení povinnosti.
 Plänkler der, harcovník.
 Plünderung die, plenění.
 Posten der, post.
 Presse die, noviny, časopis.
 Protze die, kolesna.
 Proviant der, zásoby jídla.
 Pulver das, prach.
 Pulverladung die, náboj prachu.
 Putzschnur die, cídicí šňůra.
 Putzstock der, cídicí tyčka.

R

Radfahrer der, cyklista, jezdec na kole.
 Rahmenaufsatz der, rámové měřítko.
 Ramme die, beran.
 Rapport der, oznam, raport.
 Rast die, klid, odpočinek.
 rauchlos, bezdýmný.
 rauchschwach, slabě dýmající.
 Raub der, loupež.
 Rechnungsführer der, účetní.
 rechts, v pravo, pravý.
 Regent der, panovník.
 Regiment das, pluk.
 Reglement das, řád, (čti reglamán).

Reiter der, jezdec.
 reitend, jízdni.
 Religionsstörung die, rušení náboženství.
 Renkontre das, srážka, (čti ránkóntr).
 Repetiergewehr das, opakovačka, repetýrka.
 Repetierpistole die, pistol opakovačka.
 Requisition die, zabírání.
 Requisiten die, rekvisity.
 Reserve die, záloha.
 Retraite die, večerka, (čti retrét).
 Riemenbügel der, řemenový kroužek.
 Rindfleisch das, hovězí maso.
 Rittmeister der, rytmistr.
 Rohr das, roura.
 Ronde die, obchůzka.
 Rotte die, rota.
 Rottenpaar das, dvojrota.
 Ruhe die, pokoj, klid.
 Ruht! pohov!
 Rumänien das, Rumunsko.
 Rußland das, Rusko.
 Rückstoß der, zpětný náraz.
 Rüstung die, výzbroj.

S

Salutieren, pozdravovati.
 Salz das, sůl.
 Sanität die, zdravotní sbor.
 Sappeur der, zákopník.
 Säbel der, šavle.
 Schaft der, pažba.
 Scheibchenpulver das, šupinkový prach.

Scheinstellung die, zdánlivé postavení.
 schießen! střelej!
 Schießwesen das, nauka o střelbě.
 Schießwolle die, střelná bavlna.
 Schiff das, loď.
 Schild das; štít.
 Schilderhaus das, strážní budka.
 Schlacht die, bitva.
 Schlagbolzen der, bicí hrot.
 Schlagbolzenmutter die, matka bicího hrotu.
 Schlagfeder die, bicí pero.
 Schließen, semknouti.
 Schnarrposten der, hlásný post.
 Schraubenzieher der, vývrtka.
 Schritt der, krok.
 Schwarm der, roj.
 Schwarmlinie die, rojová čára, rojnice.
 Schuber der, šoupátko.
 Schulter die, plece, rameno.
 Schuß der, střelná rána.
 schußbereit, k ráně připraven.
 schußfertig, k ráně hotov.
 Schutzschild das, štít ochranný.
 Schützengraben der, zákop, střelecký příkop.
 Schützenmulde die, střelecká kolébka.
 Schwenkung die, zátoč.
 schwören, přísahati.
 See die, širé moře, oceán.
 Seewehr die, námořní obrana.
 sehen, viděti.

Seite die, strana.
 Seitenhut die, boční (postranní) hlídka.
 Sekunde die, vteřina.
 Selbstbeschädigung die, sebe-poškození.
 Serbien das, Srbsko.
 Sicherung die, zajištění.
 Signal das, signál, znamení.
 silbern, stříbrný.
 Ski der, lyže.
 Soldat der, vojín, voják.
 Spaten der, rýč, lopatka.
 Sperrklappe die, závorka.
 Spielmann der, hudec; trubáč a bubeník.
 Spionage die, vyzvědačství.
 Sprengmittel das, trhačí látka.
 Spitze die, špička, špic.
 sprungweise, skočmo.
 Staat der, stát.
 Stab der, štáb.
 Stahlmantel der, ocelový plášť.
 Staffel die, schůdky, stupně.
 Standarte die, korouhev.
 Station die, stanice.
 Stellvertreter der, zástupce.
 Stern der, hvězda.
 Störung die, rušení.
 Strafe die, trest.
 Straße die, silnice.
 streng, přísný.
 Streuung die, rozptýlení.
 Stutz der, štuc, puška s krátkou hlavní.
 Sturm der, šturm, bouře.
 subaltern, podřízený.
 Subordination die, podřízenost, subordinace.

Subordinationsverletzung die, porušení subordinace.
 System das, soustava.

T

Tag der, den.
 Tagwache die, budíček.
 Tambour der, bubeník.
 Tapferkeit die, udatnost.
 technisch, technický.
 Terrain das, území, terén.
 Tiefgang der, ponor.
 Totschlag der, zabití.
 Trachom der, egyptská oční nemoc.
 Tragtier das, zvíře náklady nosící.
 Train der, vozatajstvo.
 Truppe die, trupa, větší vojenský oddíl.
 Tschako der, čaka.
 Türkei die, Turecko.

U

Ubikation die, ubikace, ubytování.
 Ulane der, hulán.
 Unterabteilung die, pododdělení.
 Untergebene der, podřízený.
 Unterjäger der, podmylivec.
 Unterkanonier der, poddělostřelec.
 Unterleibstypus der, břišní tyf.
 Unternehmung die, podnik, podnikání.
 Unteroffizier der, poddůstojník.

Unterordnung die, podřízenost.
 untersee, podmořský.
 Unterstand der, útulek.
 Unzuchtfall der, smilstvo.
 Überfall der, přepadnutí.
 Überordnung die, nadřízení.
 Überraschung die, překvapení.

V

Vedette die, pozorovací hlídka.
 Verband der, svaz, ob vaz.
 Verbandplatz der, obvazistě.
 Verbandspäckchen das, ob vazový baliček.
 Verbindung die, spojení, spoj.
 Verbrechen das, zločin.
 verdichten, zhustiti.
 Verdienstkreuz das, záslužný kříž.
 Verfälschung die, padělání.
 Vergatterung die, shromáždění se.
 Vergehen das, přečin.
 Verhalten das, chování se.
 Verkehrstruppe die, provozní trupa.
 Verleumdung die, utrhaní na cti.
 verlängern, prodloužiti, nastavit.
 Verpflegung die, zásobování.
 Verschuß der, závěr.
 Verschußkolben der, závor.
 versorgen, zaopatřiti, uschovat.
 verteidigungsweise, obranný.
 Vertreter der, zástupce.

Veruntreuung die, zprone-
věra.
Viceadmiral der, místoadmí-
rál.
Visierlinie die, mířící čára.
Visite die, prohlídka.
Visitierung die, přehlídka.
vor, ku předu, před
Vordermann der, předák.
Vorgesetzte der, představený.
Vorhut die, přední stráž.
Vormeister der, náředník,
předstřelec.
Vorposten der, přední post.
Vorschub der, nadřzování.
vorwärts! ku předu!

W

Wache die, stráž.
Wachdienst der, strážní služba
Wachtmeister der, strážmistr.
Wachstube die } strážnice.
Wachzimmer das }
Wagen der, vůz.
Wald der, les.
Waffe die, zbraň.
Waffengattung die, druh
zbraně.
Werbung die, verbování.

Wehrgesetz das, branný
zákon.
Wehrmacht die, branná moc.
Wehrpflicht die, branná po-
vinnost.
weiter, dále.
Wirkung die, účinek.
Wischstange die, vytírací tyč.

Z

Zapfenstreich der, večerka.
Zeichen das, znamení.
Zelt das, stan.
Zeltausrüstung die, stanový
výzbroj.
Ziehung die, tažení, poloobrat.
zielen, mířiti.
Zimmer das, světnice.
Zubringer der, přinášeč.
Zucht die, kázeň.
Zug der, četa.
Zugsführer der, četař.
Zugpferd das, tahoun, tažný
kůň.
Züge die, tahy v hlavni.
Zündstift der, jehla.
Zügel das, spoušť.
Zwieback der, suchar.

